



Spezifizierte Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679T	Informativa specifica ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679
<p>Wir möchten Sie darüber informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 über den Schutz personenbezogener Daten den Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten natürlicher Personen vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zur Erfüllung institutioneller Aufgaben erhoben und verarbeitet.</p>	<p>Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679, in materia di Protezione dei Dati Personali, prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi alle persone fisiche. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.</p>
Zweck der Datenverarbeitung	Finalità del trattamento dei dati
<p>Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit zur Erfüllung institutioneller und administrativer Funktionen, für die Abholung und Weiterleitung der Hinterlegung der Patientenverfügung – „DAT“, erhoben und verarbeitet.</p>	<p>I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per la raccolta e l'inoltro alle competenti Autorità delle Disposizioni Anticipate di Trattamento – DAT. Il trattamento dei dati personali è lecito ai sensi dell'art. 6, comma 1 lett. e) e comma 3, lett. b).</p>
<p>Die Verarbeitung personenbezogener Daten ist rechtmäßig, soweit sie für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich ist, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen der Verarbeitung übertragen wurde.</p>	<p>Il trattamento dei dati personali è lecito in quanto necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento.</p>
Verarbeitung von besonderen Daten	Trattamento di dati particolari
<p>Die Verarbeitung von besonderen personenbezogenen Daten ist aus Gründen des öffentlichen Interesses und gesetzlichen Verpflichtungen zulässig.</p>	<p>Il trattamento riguarda anche i dati particolari di cui all'art. 9 del Regolamento ed è reso lecito dalle finalità di pubblico interesse e da obblighi di legge.</p>
Verarbeitungsmethoden	Modalità del trattamento
<p>Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.</p>	<p>I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza, la riservatezza e la disponibilità degli stessi.</p>



Die Mitteilung der Daten	Il conferimento dei dati
ist obligatorisch und bedarf nicht der Zustimmung der betroffenen Personen.	ha natura obbligatoria e non richiede il consenso degli interessati.
Die fehlende Mitteilung der Daten	Non fornire i dati comporta
hat zur Folge, dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.	non osservare obblighi di legge e/o impedire che questa amministrazione possa lecitamente raccogliere e comunicare le DAT.
Die Daten können mitgeteilt werden	I dati possono essere comunicati
An das Gesundheitsministerium und an alle Personen, die gesetzlich befugt sind, sie zu kennen	Al Ministero della Salute ed a tutti i soggetti legittimati per legge a conoscerli.
Die Daten können	I dati potranno essere conosciuti
vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden.	dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dagli amministratori di sistema di questa amministrazione.
Die Daten	I dati potranno essere diffusi
Die in der Patientenverfügung genannten Personenbezogenen Daten, können von dieser Verwaltung nicht weitergegeben werden.	I dati personali di cui alle DAT non potranno essere diffusi da questa Amministrazione
Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten	Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali
Die Verarbeitungen laut vorliegender Information werden zeitlich nur so lange andauern wie unbedingt notwendig, um der Erfüllung der Verpflichtungen nachzukommen, die dem Verantwortlichen durch nationale Gesetze.	I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata strettamente necessaria agli adempimenti imposti al titolare dalle leggi nazionali
Rechte der betroffenen Personen	Diritti degli interessati
Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerde-recht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13,	Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art.



<p>Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).</p>	<p>16); la cancellazione – oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).</p>
<p>Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragter</p>	<p>Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali</p>
<p>Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Eppan a.d.W., Rathausplatz 1; Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist der Dienststellenleiter, , mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen;</p>	<p>Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in Appiano s.S.d.V., piazza Municipio 1; Responsabile del Trattamento dei dati personali è il Responsabile dell’area di servizio, domiciliato per la carica presso la sede del Titolare;</p>
<p>Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung - zertifizierte elektronische Post:paolorecla.dpo@legalmail.it</p>	<p>Responsabile della Protezione dei dati personali è l’avv. Paolo Recla, domiciliato per la carica presso la sede di questa amministrazione - posta elettronica certificata: paolorecla.dpo@legalmail.it</p>

Für die Annahme/per accettazione

Die/der Verfögende/r

Die Vertrauensperson
